

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

Julkaistu Helsingissä 25 päivänä lokakuuta 2013

722/2013

Valtioneuvoston asetus

maakotkien porotaloudelle aiheuttamien vahinkojen korvaamisesta annetun valtioneuvoston asetuksen 3 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 24 päivänä lokakuuta 2013

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti *muutetaan* maakotkien porotaloudelle aiheuttamien vahinkojen korvaamisesta 3 päivänä tammikuuta 2002 annetun asetuksen (8/2002) 3 §:n 1 momentti, sellaisena kuin se on asetuksessa 566/2012, seuraavasti:

3 §

Korvauksen määrä

Korvauksen rahamäärä perustuu laskennallisen vahingon arvoon kerrottuna 2 momentissa, 4 §:n 2 momentissa tai 5 §:n 1 momen-

tissa tarkoitetulla kertoimella. Laskennallinen vahingon arvo kertoimella yksi on 708 euroa.

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2013.

Helsingissä 24 päivänä lokakuuta 2013

Ympäristöministeri *Ville Niinistö*

Ympäristöneuvos Esko Hyvärinen

*Liite**Inarinsaamenkielinen käännös*

Staatâräädi asáttâs

kuáskimij puásuituálun tovâtem vahâgij sajanmäksimist adelum staatâräädi asáttâs 3 § nubástutmist

Adelum Helsigist 24 peeivi roovvâdmáánu 2013

Staatâräädi miäradâs miäldásávt *nubástuttoo* kuáskimij puásuituálun tovâtem vahâgij sajanmäksimist 3 peeivi uddâivemáánu 2002 adelum asáttâs (8/2002) 3 § 1 moomeent, tagarin ko tot lii asáttâsâst 566/2012, čuávvoonáál:

3 §

Sajanmáávsu meeri

1 momentist uáivildum kiärduttássáin. Reekkiqlâš vaahâg árvu kiärduttássáin ohtâ lii 708 eurod.

Sajanmáávsu ruttâmeeri vuáđduvá reekkiqlâš vaahâg áárvun, mii lii kerdum 2 momentist, 4 § 2 momentist tâi 5 §

Taat asáttâs puátá vuáimán 28 peeivi roovvâdmáánu 2013.

Helsigist 24 peeivi roovvâdmáánu 2013

Pirâsminister *Ville Niinistö*

Pirâsneuvos Esko Hyvärinen

*Liite**Koltansaamenkielinen käännös*

Riikksábbar asetõs

kuä'čkkmi puäzgtallu tue'jjääm skääđai ko'rvvumuužžâst u'vddum asetõõzz 3 §:z mu'ttimest

U'vddum He'Issnest kâlggmannu 24 peei'v 2013

Riikksábbar tu'mmstõõgg mie'ldd, kâá'tt lij rajjum pirrõsministeria čuä'jtõõzzâst, mu'tteet kuä'čkkmi puäzgtallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest odđee'jjmannu 3 peei'v 2002 u'vddum asetõõzz (8/2002) 3 § 1 momee'nt, nu'tt mä'htt tõt lij asetõõzzâst 566/2012, nääi't-aa:

3 §

Ko'rvvõõzz mie'rr

La'skkeemnellšem skääđ ärvv
ķeârddõõzzin õhtt lij 708 eu'rrred.

Ko'rvvõõzz teä'ğğmeä'r yuâđđan lij
la'skkeemnellšem skääđ ärvv ķeârdduum 2
momee'ntest, 4 §:z 2 momee'ntest le'be 5 §:z
1 momee'ntest mie'rrium ķeârddõõzzin.

Tät asetõs šâdd viõ'ķķe kâlggmannu 28
peei'v 2013.

He'Issnest kâlggmannu 24 peei'v 2013

Pirrõsminister *Ville Niinistö*

Pirrõsduumšek Esko Hyvärinen

*Liite**Pohjoissaamenkielinen käännös*

Stáhtaráđi ášahus

goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis addojuvvon stáhtaráđi ášahusa 3 §:a rievdadeamis

Addojuvvon Helssegis golggothmánu 24 beaivve 2013

Stáhtaráđi mearrádusa mielde *rievdaduvvo* goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis ođđajagemánu 3 beaivve 2002 addojuvvon ášahusa (8/2002) 3 §:a 1 momeanta, dakkárin go dat lea ášahusas 566/2012, čuovvovaččat:

3 §

Buhtadusa mearri

Buhtadusa ruhtamearri vuodđuduvvá rehkenaston vahága árvui geardumiin 2 momeanttas, 4 §:a 2 momeanttas dahje

5 §:a 1 momeanttas dárkkuhuvvon gerddoniin. Rehkenaston vahága árvu gerddoniin okta lea 708 euro.

Dát ášahus boahtá fápmui golggothmánu 28 beaivve 2013.

Helssegis golggothmánu 24 beaivve 2013

Birasministtar *Ville Niinistö*

Birasráđđi Esko Hyvärinen